

中国翻译协会 中国翻译研究院
全国翻译专业学位研究生教育指导委员会
教育部高等学校翻译专业教学协作组

**关于举办 2021 年全国高等院校翻译专业师资
在线培训的通知**

尊敬的各位老师：

中国翻译协会、中国翻译研究院、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会、教育部高等学校翻译专业教学协作组将定于 7 月 17 日至 9 月 12 日以线上方式共同举办 2021 年全国高等院校翻译专业师资培训。

本次培训将充分利用线上教学优势，突出“学与练”相结合的培养模式，联合国际翻译家联盟（FIT）、国际翻译高校联盟（CIUTI）、国际会议口译员协会（AIIC）、美国蒙特雷国际研究学院高级翻译学院（MIIS）等多家国际组织与世界顶级高翻学院，为广大参训老师提供国际化、高端化、专业化的在线教育平台。具体课程安排如下：

教学模块	班型设置	培训内容	培训费用
翻译教学	英汉翻译教学笔译培训班(7月17日-8月15日,周六、日14:00-17:00,共5周)	以笔译教学方法为授课重点,进行笔译专业教学理念、原则及笔译教学法讲解,侧重汉译英翻译教学原则及方法讲解;教学示范观摩与经验交流等。	3600元(中国译协会员和MTI、BTI培养院校的教师3200元)
	英汉翻译教学口译培训班(7月17日-8月15日,周六、日14:00-17:00,共5周)	以口译教学方法为授课重点,进行口译专业教学理念、原则与口译教学法讲解,侧重口译中译英教学原则与方法讲解、教学示范观摩与经验交流等。	3600元(中国译协会员和MTI、BTI培养院校的教师3200元)
	非通用语种翻译教学培训班(7月17日-8月15日,周六、日14:00-17:00,共5周)	以非通用语种翻译专业教学理念、原则及教学法为授课重点,侧重教学设计和课程规划、翻译专业教育管理、教学示范观摩与经验交流等。	3600元(中国译协会员和MTI、BTI培养院校的教师3200元)
	英语笔译高级技能培训班(7月17日-9月12日,周三19:00-20:00,周六、日9:00-11:30,共9周)	以笔译技能训练为导向,进行各类文体翻译技能精粹讲解、翻译习作点评指导、翻译经验互动交流、侧重中译英技能训练和讲解。	6900元(中国译协会员和MTI、BTI培养院校的教师6500元)

翻译技能	英语口语译高级技能培训班 (7月17日-9月12日, 周三 19:00-20:00, 周六、日 9:00-11:30, 共9周)	以口译技能训练为导向, 进行交替传译、视译技能精粹讲解、经典口译案例分析、笔记、视译、交传、同传实操演练、侧重中英口译技能训练和讲解。	7900元(中国译协会员和MTI、BTI培养院校的教师7500元)
	法语翻译高级技能培训班 (7月17日-9月12日, 周三 19:00-20:00, 周六、日 9:00-11:30, 共9周)	以法语口笔译翻译技能实践为导向, 涵盖口译技能和笔译技能强化训练, 各类文本翻译技能讲解、经典口笔译案例分析、专家点评等, 侧重实操演练。	7900元(中国译协会员和MTI、BTI培养院校的教师7500元)
	日语翻译高级技能培训班 (7月17日-9月12日, 周三 19:00-20:00, 周六、日 9:00-11:30, 共9周)	以日语口笔译翻译技能实践为导向, 涵盖口译技能和笔译技能强化训练, 各类文本翻译技能讲解、经典口笔译案例分析、专家点评等, 侧重实操演练。	7900元(中国译协会员和MTI、BTI培养院校的教师7500元)
翻译理论研究	翻译理论研修暨《中国翻译》杂志论坛 (7月30日-8月21日, 周六、日 9:00-12:00, 共4周)	前沿翻译理论; 翻译研究方法论; 翻译专业论文选题与写作; * 本班参训教师投稿《中国翻译》杂志并通过评审后将优先刊用稿件, 详情请参阅备注2。	5000元
翻译技术、项目管理	翻译技术、项目管理培训班 (7月17日-9月12日, 周三 19:00-20:00, 周六、日 9:00-12:00, 共9周)	关注翻译技术与翻译实践的深度融合, 凸显机器翻译译后编辑工作模式, 推动翻译技术教育的与时俱进; 课程分为翻译技术概论、翻译技术与工具实操、技术写作与本地化、翻译项目管理四大模块, 理实融合, 案例驱动、内容丰富, 体系完备, 由高校一线翻译技术教师和企业资深专家联合授课, 侧重实操演练。	6900元(中国译协会员和MTI、BTI培养院校的教师6500元)
专题论坛	新常态下的翻译专业线上线下混合式教学模式的应用与创新——翻译教学管理论坛 (8月14日 14:00-17:00)	混合式翻译教学理念、原则, 教学设计和课程规划; 翻译专业教育管理; 教师管理和学生管理; 教学过程管理; 教学质量管理等。	本期全员开放
	新常态下的翻译专业线上线下混合式教学模式的应用与创新——翻译教学技术论坛 (8月15日 14:00-17:00)	混合式翻译教学中存在的问题、技术研发与运用; 教学工具的选择与应用; 教学模式的创新与评价等。	
沙龙活动	培训期间将围绕专题举办线上沙龙活动, 进一步提高翻译能力, 开阔视野。		本期全员开放

备注1: 授课时间及内容会根据实际情况进行微调;

备注2: 参加翻译理论研修班暨《中国翻译》杂志论坛的参训老师如需投稿, 报名培训班后请登录中国翻译协会官网(www.tac-online.org.cn)注册并在线投稿。请在“选择栏目”下

拉菜单中选择“2021 理论班学员投稿”专栏（非本班学员投稿，请投其他相应栏目，投本栏目为无效投稿），每位作者每年有两次投稿机会。

培训形式：

本期培训将采用钉钉线上授课，请参训老师自行安装钉钉手机端、PC 端，后续操作方法将于培训前另行通知。

报名缴费：

1. 官网报名：请在中国译协官方注册登录后，在“培训”栏目里选择课程 > 填写报名信息 > 在线交费或银行转账方式，具体信息如下：

用户名：中国翻译协会

开户行：中国工商银行北京百万庄支行

帐号：0200001409089010159

统一社会信用代码：51100000500000541T

2. 微信报名：

方式一：请关注中国翻译协会公众号>注册 / 绑定 TAC 账号>我的 TAC >培训>选择课程>填写报名信息>在线交费。

方式二：请关注中国翻译协会公众号>注册 / 绑定 TAC 账号>对话框内输入关键词“师资培训”>弹出课程链接>点击链接>选择课程>填写报名信息>在线交费。

3. 发票事宜：培训期间提供电子版发票，请务必正确填写好发票信息及信箱地址，发票类型：培训费。具体安排将于 7 月上中旬另行通知，届时请各位参训老师及时查收短信提醒。

温馨提示：

1. 个人报名银行转账方式：只支持使用单位“公务卡”或公对公转账方式，报名时请务必填写好相关信息及报名班次，并将电子汇款凭证（含参训人员姓名）提前发送至 hangyedahui@tac-online.org.cn 信箱以便确认。

2. 集体报名银行转账方式：为避免重复缴费，请参训单位财务人员汇款时务必填写好报名人数及报名班次，并将电子汇款凭证（含参训人员名单）提前发送至 hangyedahui@tac-online.org.cn 信箱以便确认。

3. 如有任何问题请咨询：010-68995951、68994027 杨老师

结业证书：

参加培训的老师完成全部课程并通过在线结业测试后，可获得由中国翻译协会、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会、教育部高等学校翻译专业教学协作组联合颁发的《2021 年全国高等院校翻译专业师资培训结业证书》。

其他事宜：

1. 参加培训的老师可优先参加中国译协举办的各类翻译活动，享受优惠待遇，成绩优秀者可获得推荐参加译协组织的其他高端翻译培训项目继续学习深造的机会；

2. 未尽事宜，请与培训组委会联系，联系人：赵老师 18614041881（微信同步）010-68995949；有关师资培训的其它详情请登陆中国翻译协会网站（www.tac-online.org.cn）查询。

特此通知。

附件：2021年全国高等院校翻译专业师资在线培训通知（PDF版、带公章）



中国翻译协会

中国翻译研究院

全国翻译专业学位研究生教育指导委员会

教育部高等学校翻译专业教学协作组

2021年5月



外文出版发行事业局

中国翻译研究院